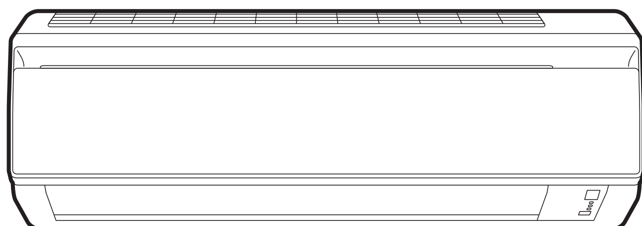


MANUEL D'INSTALLATION

R410A Split Series





Modèles

ATX20J2V1B
ATX25J2V1B
ATX35J2V1B
ATX20J3V1B
ATX25J3V1B
ATX35J3V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklārācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

ATX20J2V1B, ATX25J2V1B, ATX35J2V1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 **Note** * as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate** <C>.
02 **Hinweis** * wie in der <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat** <C>.
03 **Remarque** * tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au **Certificat** <C>.
04 **Bemerk** * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig **Certificaat** <C>.
05 **Nota** * como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado** <C>.
06 **Nota** * delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il **Certificato** <C>.
07 **Σημείωση** * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό** <C>.
08 **Nota** * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado** <C>.
09 **Примечание** * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно **Свидетельству** <C>.
10 **Bemærk** * som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til **Certifikat** <C>.
11 **Information** * enligt <A> och godkänts av <B> enligt **Certifikatet** <C>.
12 **Merk** * som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge **Sertifikat** <C>.
13 **Huom** * jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyväksynyt **Sertifikaatin** <C> mukaisesti.
14 **Poznámka** * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s **osvědčením** <C>.
15 **Napomena** * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema **Certifikatu** <C>.
16 **Megjegyzés** * a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) <C> **tanúsítvány** szerint.
17 **Uwaga** * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią <B> i **Świadectwem** <C>.
18 **Notă** * aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu **Certificatul** <C>.
19 **Opomba** * kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s **certifikatom** <C>.
20 **Märkus** * nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt **sertifikaadile** <C>.
21 **Забележка** * както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно **Сертификата** <C>.
22 **Pastaba** * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal **Sertifikatą** <C>.
23 **Piezīmes** * kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu** <C>.
24 **Poznámka** * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s **osvedčením** <C>.
25 **Not** * <A>'da belirtildiği gibi ve <C> **Sertifikasına** göre <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

<A>	DAIKIN,TCF,015 N11/01-2011
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957



Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Jun. 2011

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nove hospody 1/1155, 301 00 Plzen Skvrnany,
Czech republic

3P290872-2

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 (RUS) заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (DK) erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:
13 (FIN) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (HR) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 (H) teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:
17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 (SLO) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (EST) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 (BG) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 (LT) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

FTX20J3V1B, FTX25J3V1B, FTX35J3V1B, ATX20J3V1B, ATX25J3V1B, ATX35J3V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiţia ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucţiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τήρηση των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 în urma prevederilor:
19 ob upoštevanju določb:
20 vastavalt nõuetele:
21 следвайки клаузите на:
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:
23 ievērojot prasības, kas noteiktas:
24 održiavajúc ustanovenia:
25 bunun koşullarına uygun olarak:

Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *
Low Voltage 2006/95/EC

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Direttive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив со всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktyvose su papildymais.
23 Direktīvās un to papildinājumos.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

01 **Note** * as set out in <A> and judged positively by <B> according to the **Certificate** <C>.
02 **Hinweis** * wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß **Zertifikat** <C>.
03 **Remarque** * tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au **Certificat** <C>.
04 **Bemerk** * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig **Certificaat** <C>.
05 **Nota** * como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el **Certificado** <C>.
06 **Nota** * delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il **Certificato** <C>.
07 **Σημείωση** * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό** <C>.
08 **Nota** * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o **Certificado** <C>.
09 **Примечание** * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно **Свидетельству** <C>.
10 **Bemærk** * som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til **Certifikat** <C>.
11 **Information** * enligt <A> och godkänts av <B> enligt **Certifikatet** <C>.
12 **Merk** * som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge **Sertifikat** <C>.
13 **Huom** * jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on hyväksynyt **Sertifikaatin** <C> mukaisesti.
14 **Poznámka** * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s **osvědčením** <C>.
15 **Napomena** * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema **Certifikatu** <C>.
16 **Megjegyzés** * a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) <C> **tanúsítvány** szerint.
17 **Uwaga** * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią <B> i **Świadectwem** <C>.
18 **Notă** * aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu **Certificatul** <C>.
19 **Opomba** * kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s **certifikatom** <C>.
20 **Märkus** * nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt **sertifikaadile** <C>.
21 **Забележка** * както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно **Сертификата** <C>.
22 **Pastaba** * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B> pagal **Sertifikatą** <C>.
23 **Piezīmes** * kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu** <C>.
24 **Poznámka** * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s **osvedčením** <C>.
25 **Not** * <A>'da belirtildiği gibi ve <C> **Sertifikasına** göre <B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

<A>	DAIKIN.TCF.015Q2/10-2014
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957

3P390250-1



Takayuki Fujii
Managing Director
Pilsen, 1st of Dec. 2014

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

Précautions de sécurité

- Lisez attentivement les présentes précautions de sécurité pour garantir une installation correcte.
- Ce manuel classe les consignes de sécurité en deux catégories: AVERTISSEMENT et ATTENTION.
  Veillez à respecter toutes les précautions suivantes: elles sont toutes importantes pour garantir votre sécurité.

⚠ **AVERTISSEMENT**.... **Le non-respect des avertissements peut avoir des conséquences graves, telles que la mort ou des blessures importantes.**

⚠ **ATTENTION**............. **Le non-respect des mises en garde peut entraîner des conséquences graves dans certains cas.**

- Les pictogrammes de sécurité suivants sont utilisés dans tout ce manuel:

Veillez à respecter cette instruction.	Veillez à procéder à la mise à la terre.	Ne tentez jamais cela.

- Une fois l'installation terminée, testez l'unité pour vous assurer de l'absence d'erreurs d'installation. Donnez à l'utilisateur des instructions adaptées concernant l'utilisation et le nettoyage de l'unité conformément au manuel d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT
• L'installation doit être confiée au revendeur ou à un autre professionnel. Une installation incorrecte peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou des incendies.
• Installez le climatiseur conformément aux instructions du présent manuel. Une installation incomplète peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou des incendies.
• Veillez à utiliser les pièces fournies ou indiquées pour l'installation. L'utilisation d'autres pièces peut entraîner le détachement de l'unité, des fuites d'eau, des décharges électriques ou des incendies.
• Installez le climatiseur sur une base suffisamment solide pour supporter le poids de l'unité. Une base inadaptée ou une installation incomplète peut entraîner des blessures si l'unité tombe de la base.
• Les travaux électriques doivent être effectués conformément au manuel d'installation et aux règles de câblage électrique ou au code de bonnes pratiques national(es). Une capacité insuffisante ou des travaux électriques incomplets peuvent entraîner une décharge électrique ou un incendie.
• Veillez à utiliser un circuit d'alimentation spécifique. Ne jamais utiliser une alimentation électrique partagée par un autre appareil.
• Pour le câblage, utilisez un câble suffisamment long pour couvrir la distance sans branchement. N'utilisez pas de rallonge. Ne placez pas d'autres charges sur l'alimentation, utilisez un circuit d'alimentation spécifique. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner une chaleur anormale, une décharge électrique ou un incendie.)
• Utilisez les types de câbles indiqués pour les connexions électriques entre les unités intérieure et extérieure. Serrez fermement les câbles d'interconnexion de manière à ce que leurs bornes ne soient soumises à aucune contrainte externe. Un serrage ou des connexions réalisés de manière incomplète peuvent entraîner un incendie ou une surchauffe des bornes.
• Une fois les câbles d'interconnexion et d'alimentation connectés, veillez à les placer de manière à ce qu'ils n'appuient pas sur les couvercles ou les panneaux électriques. Installez des couvercles sur les câbles. Une installation incomplète des couvercles peut entraîner une surchauffe des bornes, des décharges électriques ou des incendies.
• Aérez la pièce en cas de fuite de réfrigérant pendant les travaux d'installation. (Le réfrigérant produit un gaz toxique en cas d'exposition aux flammes.)
• Une fois l'installation terminée, assurez-vous de l'absence de fuite de réfrigérant. (Le réfrigérant produit un gaz toxique en cas d'exposition aux flammes.)
• Lors de l'installation ou du déplacement du système, veillez à préserver le circuit de réfrigérant des substances autres que le réfrigérant indiqué (R410A), telles que l'air. (La présence d'air ou d'autres substances étrangères dans le circuit de réfrigérant entraîne une rupture ou une augmentation anormale de la pression, ce qui occasionne des blessures.)
• Lors de l'aspiration, arrêtez le compresseur avant de retirer la tuyauterie de réfrigérant. Si le compresseur est encore en fonctionnement et que la vanne d'arrêt est ouverte lors de l'aspiration, l'air est aspiré lors du retrait de la tuyauterie de réfrigérant, ce qui entraîne une pression anormale lors du cycle de refroidissement, avec des dommages, voire des blessures.
• Lors de l'installation, fixez fermement la tuyauterie de réfrigérant avant de faire tourner le compresseur. Si le compresseur n'est pas raccordé et que la vanne d'arrêt est ouverte lors de l'aspiration, l'air est aspiré lorsque le compresseur tourne, ce qui entraîne une pression anormale lors du cycle de refroidissement, avec des dommages, voire des blessures.
• Veillez à procéder à la mise à la terre. Ne mettez pas l'unité à la terre sur une conduite utilitaire, un parafoudre ou la terre d'un téléphone. Une mise à la terre incomplète peut causer une electrocution ou un incendie. Une forte pointe de tension en provenance de la foudre ou de toute autre source peut entraîner l'endommagement du climatiseur.
• Veiller à installer un disjoncteur de perte de terre. Ne pas installer un disjoncteur de perte de terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.

⚠ ATTENTION
• N'installez pas le climatiseur dans un lieu présentant un risque d'exposition à des fuites de gaz inflammable. En cas de fuite de gaz, si le gaz s'accumule autour de l'unité, l'unité peut prendre feu.
• Installez la tuyauterie d'évacuation conformément aux instructions du présent manuel. Une tuyauterie inadaptée peut entraîner des inondations.
• Serrez le raccord conique conformément à la méthode indiquée (clé dynamométrique, par exemple). Si le raccord conique est serré trop fort, il peut finir par se craqueler et entraîner des fuites de réfrigérant.

Accessoires

Unité intérieure Ⓐ–Ⓛ,

Ⓐ Plaque de montage	1	Ⓔ Support de la télécommande	1	Ⓚ Manuel d'utilisation	1
Ⓑ Filtre purificateur d'air photocatalytique à l'apatite et au titane	2	Ⓖ Piles sèches AAA	2	Ⓛ Manuel d'installation	1
Ⓓ Télécommande sans fil	1	Ⓗ Vis de fixation de l'unité intérieure (M4 × 12L)	2		

Choix d'un lieu d'installation

• Avant de choisir un lieu d'installation, vous devez obtenir l'autorisation de l'utilisateur.

1. Unité intérieure.

• Cette unité intérieure doit être placée dans un lieu répondant aux critères suivants:

1) Les restrictions concernant l'installation, spécifiées sur le schéma d'installation de l'unité intérieure, sont respectées.
2) L'entrée et la sortie d'air ne sont pas obstruées.
3) L'unité n'est pas exposée directement aux rayons du soleil.
4) L'unité est éloignée de toute source de chaleur ou de vapeur.
5) Il n'y a aucune source de vapeur d'huile provenant d'une machine (cela risque de réduire la durée de vie de l'unité intérieure).
6) L'air froid (chaud) circule dans toute la pièce.
7) L'unité est éloignée des lampes fluorescentes à allumage électronique (de type inverseur ou démarrage rapide) car cela risque de réduire la portée de la télécommande.
8) L'unité est placée à au moins 1 mètre d'une télévision ou d'un poste de radio (l'unité risque de causer des interférences avec l'image ou le son).
9) L'unité est installée à la hauteur recommandée (1,8 m).

2. Télécommande sans fil.

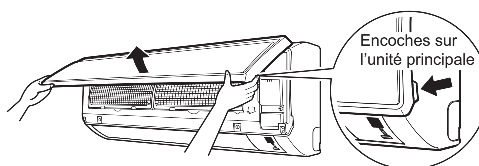
1) Allumez toutes les lampes fluorescentes de la pièce, s'il y en a, et trouvez l'endroit où les signaux de la télécommande sont correctement reçus par l'unité intérieure (dans une portée de 7 mètres).

Conseils d'installation

1. Retrait et installation du panneau avant.

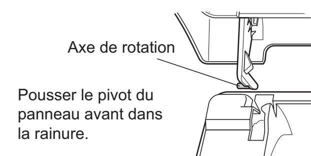
• Méthode de retrait

1) Placez vos doigts dans les encoches situées sur l'unité principale (une sur le côté droit et une sur le côté gauche) et ouvrez le panneau jusqu'à ce qu'il s'arrête.
2) Continuez à ouvrir le panneau tout en le faisant coulisser vers la droite, puis tirez-le vers vous afin de dégager l'arbre de rotation situé sur le côté gauche. Pour dégager l'arbre de rotation situé sur le côté droit, faites glisser le panneau vers la gauche tout en le tirant vers vous.



• Méthode d'installation

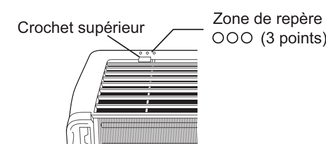
Alignez les languettes du panneau avant sur les rainures et poussez vers l'unité. Ensuite, fermez lentement. Poussez fermement le centre de la surface inférieure du panneau pour enclencher les languettes.

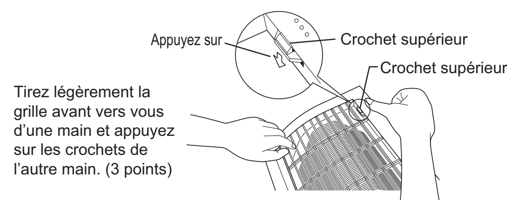


2. Retrait et installation de la grille avant.

• Méthode de retrait

1) Retirez le panneau avant pour retirer le filtre à air.
2) Retirez les vis (2) de la grille avant.
3) En face du repère ○○○ de la grille avant, il y a 3 crochets supérieurs. Tirez légèrement la grille vers vous avec une main et appuyez sur les crochets avec votre autre main.



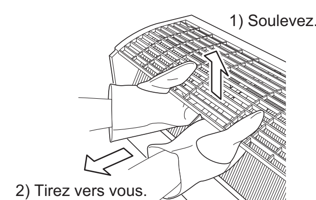


S'il n'y a aucun espace parce que l'unité est proche du plafond

⚠ ATTENTION

Veillez à porter des gants de protection.

Placez vos deux mains sous le centre de la grille avant, puis tirez la grille vers vous tout en la soulevant.



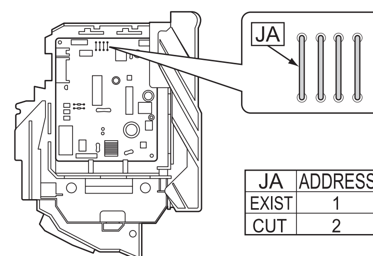
• Méthode d'installation

1) Installez la grille avant et enclenchez correctement les crochets supérieurs (3 emplacements).
2) Installez les 2 vis de la grille avant.
3) Installez le filtre à air, puis montez le panneau avant.

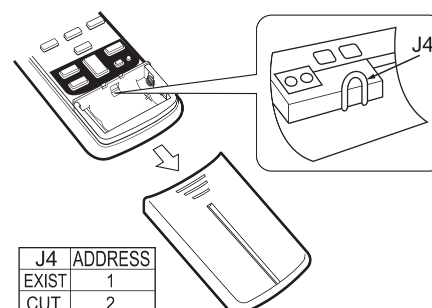
3. Réglage des adresses.

Lorsque deux unités intérieures sont installées dans une même pièce, les deux télécommandes peuvent être réglées sur deux adresses différentes.

1) Retirez le couvercle métallique du câblage électrique, de la même manière que pour le raccordement à un système HA.
2) Coupez le fil de liaison de l'adresse (JA) sur la carte de circuit imprimé.
3) Coupez le fil de liaison de l'adresse (J4) dans la télécommande.

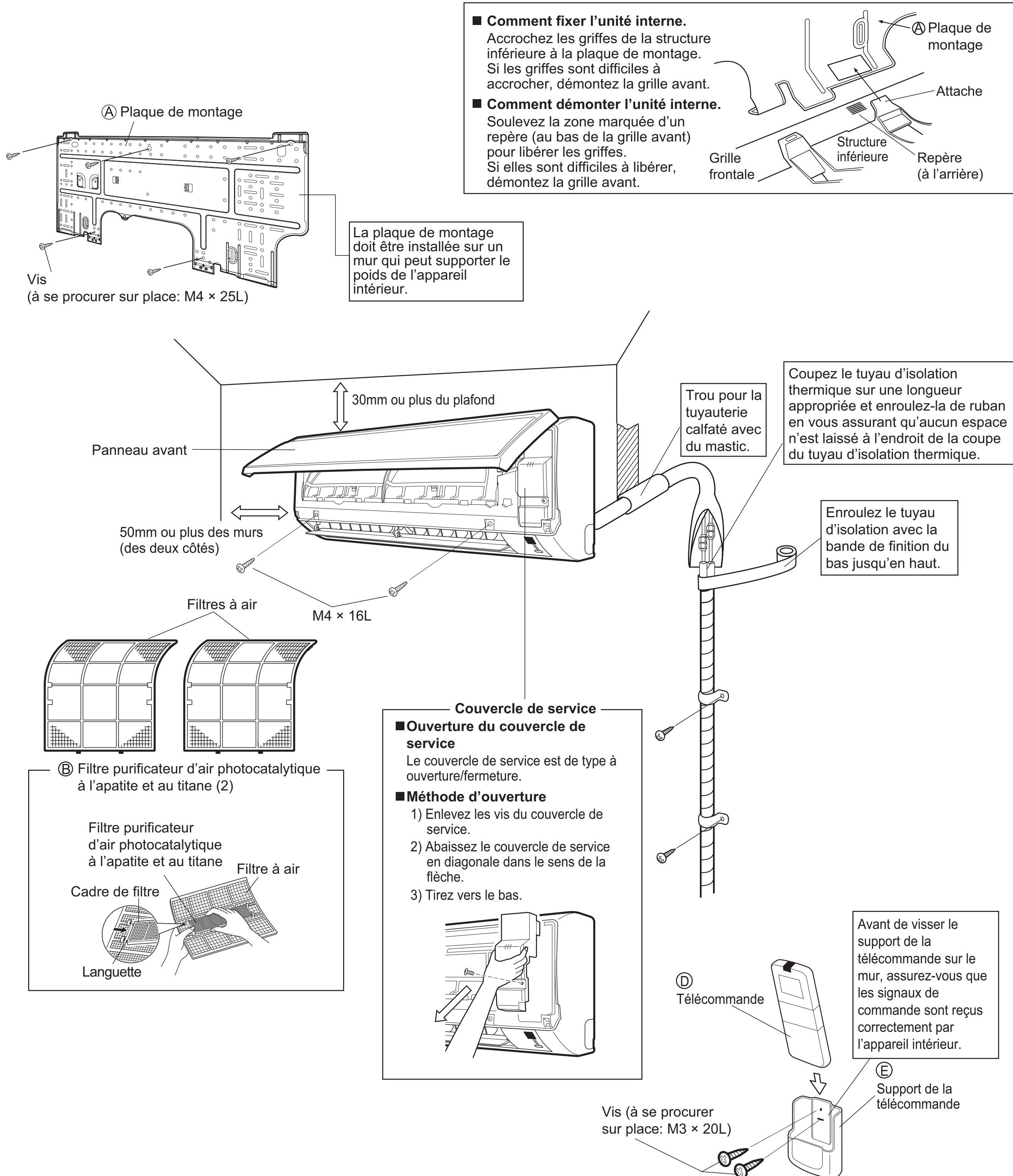


JA	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2



J4	ADDRESS
EXIST	1
CUT	2

Schéma d'installation de l'unité intérieure

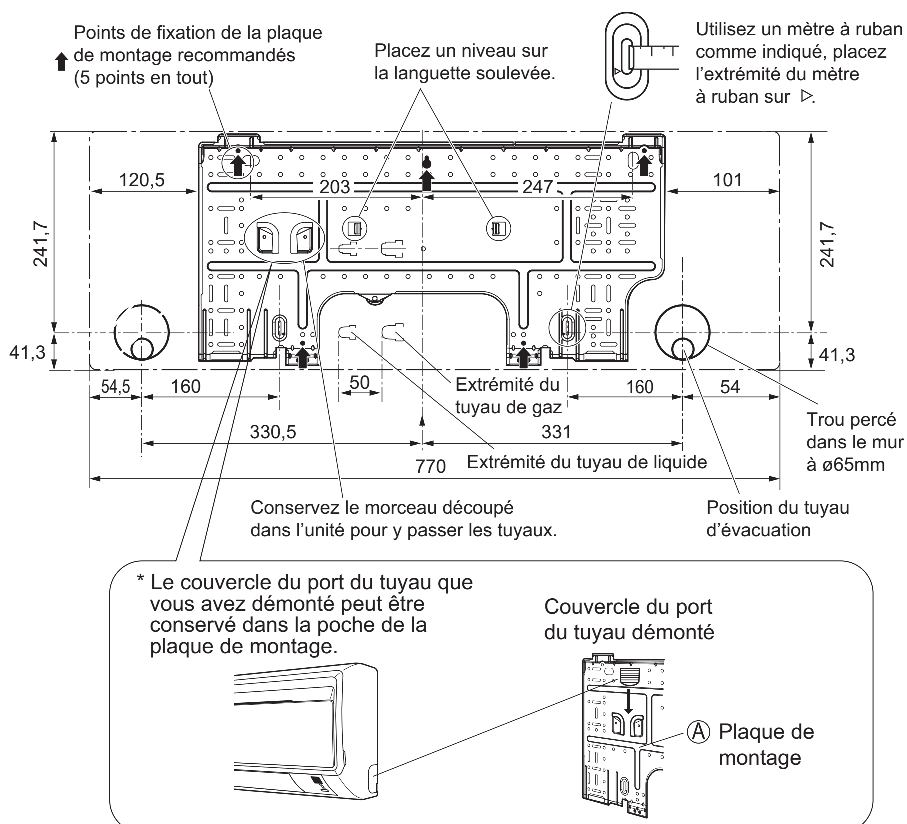


Installation de l'unité intérieure

1. Installation de la plaque de montage.

- La plaque de montage doit être installée sur un mur qui supporte le poids de l'unité intérieure.
  1) Sécurisez temporairement la plaque de montage sur le mur, vérifiez que le panneau est bien à niveau et marquez les endroits à percer sur le mur.
  2) Fixez la plaque de montage au mur avec des vis.

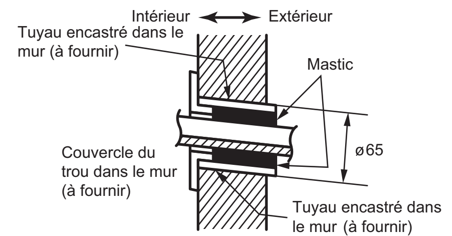
Dimensions et points de rétention recommandés pour la plaque de montage



Installation de l'unité intérieure

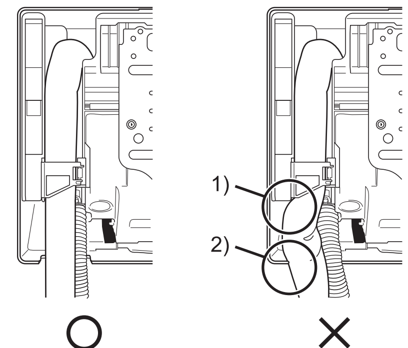
2. Perçage d'un trou dans le mur et installation du tuyau encastré dans le mur.

- Pour les murs contenant une structure en métal ou une plaque en métal, veillez à utiliser un tuyau encastré dans le mur et un couvercle afin d'empêcher tout risque de chaleur, de décharge électrique ou d'incendie.
- Veillez à boucher les espaces autour des tuyaux avec un produit de calfeutrage afin d'empêcher les fuites d'eau.
  1) Percez un trou de 65 mm traversant le mur et inclinez-le légèrement vers le bas, vers l'extérieur.
  2) Insérez le tuyau dans le trou.
  3) Insérez un couvercle dans le tuyau.
  4) Après avoir terminé la tuyauterie de réfrigérant, le câblage et la tuyauterie d'évacuation, bouchez les trous autour du tuyau avec du mastic.



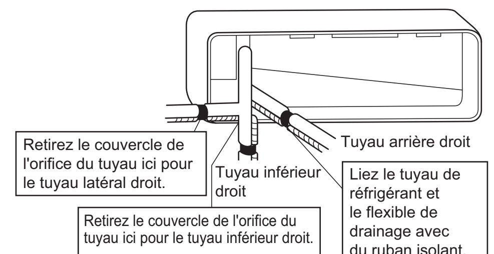
3. Installation de l'unité intérieure.

- Si les tuyaux de réfrigérant sont courbés ou polymérisés, n'oubliez pas les précautions suivantes.
  Des sons anormaux peuvent être émis si l'installation n'est pas correctement effectuée.
  1) Ne serrez pas les tuyaux de réfrigérant sur le bâti inférieur.
  2) Ne serrez pas non plus les tuyaux de réfrigérant sur la grille avant.



3-1. Tuyauterie latérale droite, arrière droite et inférieure droite.

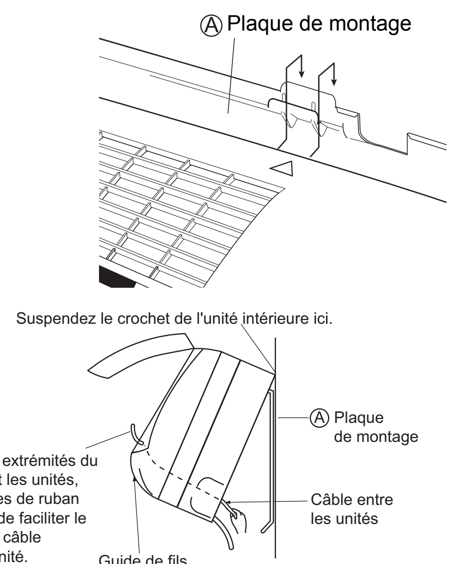
1) Fixez le flexible de drainage sous les tuyaux de réfrigérant avec du ruban adhésif en vinyle.
2) Enroulez ensemble les tuyaux de réfrigérant et le flexible de drainage avec du ruban d'isolation.



3) Passez le flexible de drainage et les tuyaux de réfrigérant dans le trou du mur, puis placez l'unité intérieure sur les crochets de la plaque de montage à l'aide des repères △ situés au-dessus de l'unité.

Ⓐ Plaque de montage

4) Ouvrez le panneau avant et le couvercle de service (Reportez-vous aux conseils d'installation.)
5) Passez les câbles d'interconnexion, de l'unité extérieure vers l'unité intérieure, par le trou dans le mur, puis l'arrière de l'unité intérieure. Tirez le câble vers la façade avant. Pliez les extrémités des câbles attachés vers le haut afin de faciliter le travail. (Si les extrémités des câbles d'interconnexion doivent être dénudées d'abord, rassemblez les extrémités avec du ruban adhésif.)
6) Appuyez sur le bâti inférieur de l'unité intérieure avec vos deux mains pour fixer l'unité sur les crochets de la plaque de montage. Veillez à ce que les câbles ne soient pas pincés sur les bords de l'unité intérieure.



Installation de l'unité intérieure

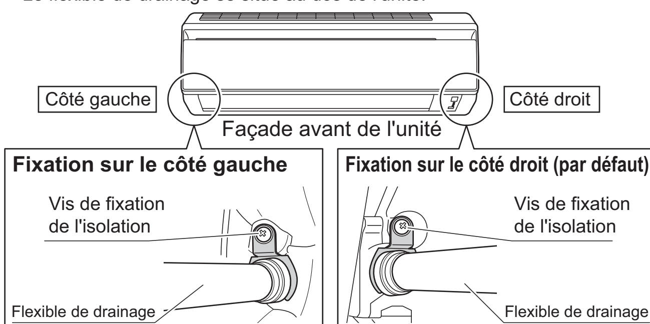
3-2. Tuyauterie latérale gauche, arrière gauche et inférieure gauche.

Remplacement du bouchon d'évacuation et du flexible de drainage.

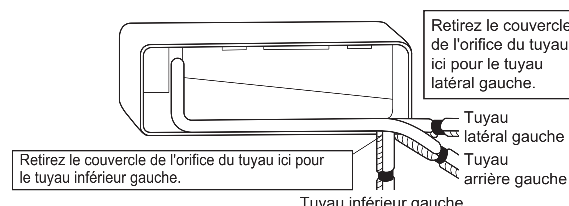
- **Remplacement sur le côté gauche**
  1) Retirez la vis de fixation de l'isolation située à droite pour retirer le flexible de drainage.
  2) Réinstallez la vis de fixation de l'isolation sur la droite dans sa position d'origine.
     * (L'omission de cette vis peut entraîner des fuites d'eau.)
  3) Retirez le bouchon d'évacuation situé sur la gauche et fixez-le sur le côté droit.
  4) Insérez le flexible de drainage et serrez avec la vis de fixation de l'unité intérieure fournie.

Fixation du flexible de drainage

* Le flexible de drainage se situe au dos de l'unité.



1) Fixez le flexible de drainage sous les tuyaux de réfrigérant avec du ruban adhésif en vinyle.

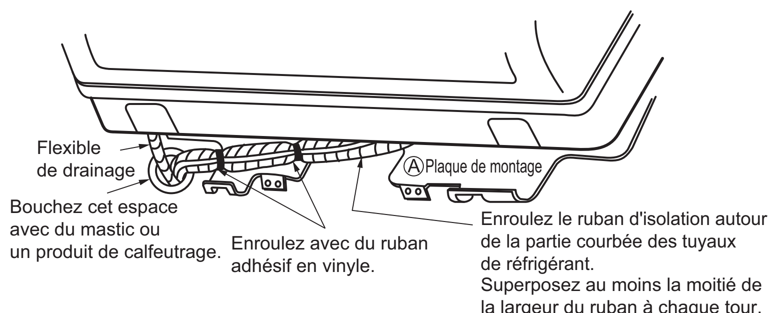


2) Veillez à raccorder le flexible de drainage à l'orifice d'évacuation à la place du bouchon d'évacuation.

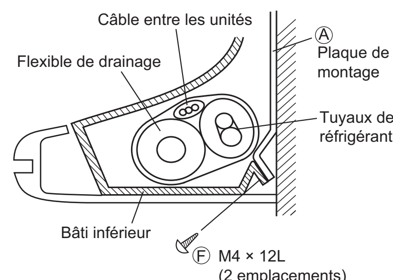
Régler le bouchon d'évacuation.



3) Placez le tuyau de réfrigérant le long de la voie réservée à cet effet sur la plaque de montage.
4) Passez le flexible de drainage et les tuyaux de réfrigérant dans le trou du mur, puis placez l'unité intérieure sur les crochets de la plaque de montage, à l'aide des repères △ situés au-dessus de l'unité.
5) Tirez les câbles d'interconnexion.
6) Raccordez la tuyauterie reliant les unités.



7) Enroulez ensemble les tuyaux de réfrigérant et le flexible de drainage avec du ruban d'isolation, comme indiqué sur la figure de droite (si vous passez le flexible de drainage par l'arrière de l'unité intérieure).
8) Tout en veillant à ce que les câbles d'interconnexion ne soient pas pincés dans l'unité intérieure, appuyez avec vos deux mains sur le bord inférieur de l'unité intérieure jusqu'à ce qu'elle soit correctement fixée sur les crochets de la plaque de montage. Fixez l'unité intérieure sur la plaque de montage avec des vis (M4 × 12L).

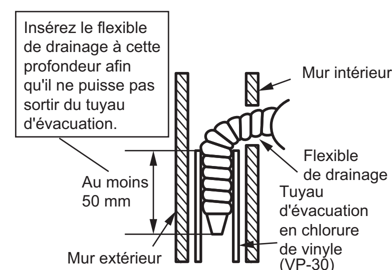


3-3. Tuyauterie encastrée.

Suivez les instructions détaillées sous

Tuyauterie latérale gauche, arrière gauche et inférieure gauche

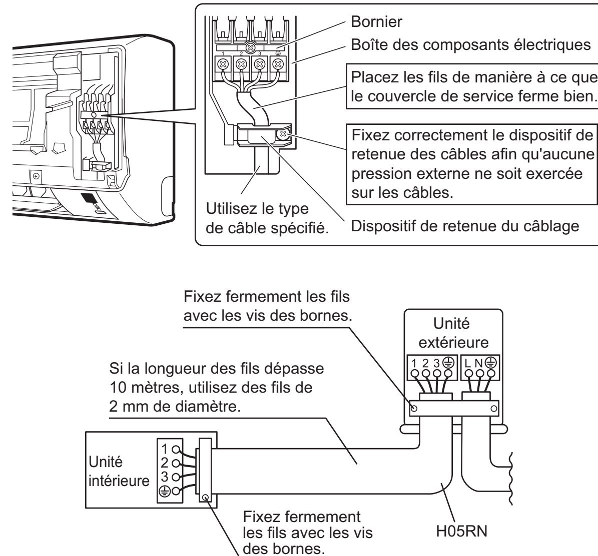
1) Insérez le flexible de drainage à cette profondeur afin qu'il ne puisse pas sortir du tuyau d'évacuation.



Installation de l'unité intérieure

4. Câblage.

1) Dénudez l'extrémité des fils (15 mm).
2) Faites correspondre la couleur des fils avec les numéros de borne des borniers des unités intérieure et extérieure, puis vissez fermement les câbles à la borne correspondante.
3) Raccordez les câbles de mise à la terre aux bornes correspondantes.
4) Tirez les câbles pour vérifier qu'ils sont correctement fixés, puis maintenez-les avec un dispositif de retenue des câbles.
5) En cas de connexion à un système d'adaptateur. Placez le câble de la télécommande et fixez le connecteur S21. (Reportez-vous à la section 5. Raccordement à une télécommande filaire.)
6) Placez les câbles de manière à ce que le couvercle de service ferme correctement, puis fermez le couvercle.



 **AVERTISSEMENT**

1) N'utilisez pas de câbles taraudés, toronnés, de rallonges ou de raccordements en étoile car ils peuvent entraîner une surchauffe, une décharge électrique ou un incendie.
2) N'utilisez pas d'éléments électriques achetés localement dans le produit. (Ne branchez pas l'alimentation de la pompe d'évacuation, etc. sur le bornier de transmission.) Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
3) Ne branchez pas le câble d'alimentation à l'unité intérieure. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.

5. Raccordement à une télécommande filaire.

* **S'il y a suffisamment d'espace pour travailler à droite de l'unité intérieure, vous pouvez laisser la boîte des composants électriques fixée. Dans ce cas, ignorez les étapes de retrait et d'installation de la boîte des composants électriques.**

5-1. Retirez la grille avant (2 vis).

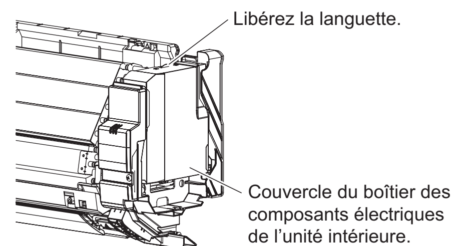
5-2. Retirez le couvercle de service (1 vis).

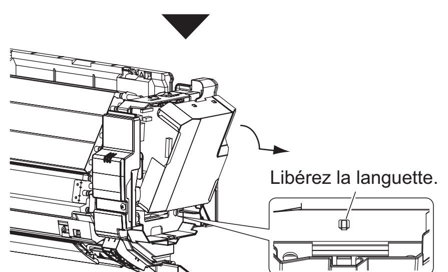
5-3. Retirez le couvercle de la boîte des composants électriques de l'unité intérieure [figure 1].

* 5-4. Retirez la boîte des composants électriques de l'unité intérieure.

1) Retirez le volet.
2) Débranchez le câblage de communication.
3) Débranchez le connecteur (S200).
4) Retirez la thermistance de l'échangeur de chaleur.
5) Retirez la vis d'installation de la boîte des composants électriques (1 vis).

Figure 1: Retirez le couvercle du boîtier des composants électriques de l'unité intérieure





Installation de l'unité intérieure

5-5. Préparez l'accessoire (produit séparé) [figure 2].

1) Retirez le couvercle de l'accessoire (produit séparé).
2) Insérez le câble de raccordement dans le connecteur "S21" (blanc), dans l'accessoire (produit séparé).
3) Passez chacun des câbles de raccordement dans les encoches de l'accessoire, puis replacez le couvercle de l'accessoire à son emplacement d'origine.
4) Insérez le connecteur de l'accessoire (produit séparé) dans le connecteur "S403", dans la boîte des composants électriques de l'unité intérieure. Passez ensuite le câble de raccordement dans l'encoche de la boîte des composants électriques de l'unité intérieure.

5-6. Replacez le couvercle de la boîte des composants électriques à son emplacement initial [figure 3].

5-7. Installez l'accessoire (produit séparé) [figure 3].

1) Installez l'accessoire (produit séparé) dans la boîte des composants électriques de l'unité intérieure.
2) Placez les câbles conformément à la [figure 3].

* 5-8. Replacez la boîte des composants électriques de l'unité intérieure à son emplacement d'origine.

1) Installez le volet.
2) Installez la boîte des composants électriques (1 vis).
3) Installez la thermistance à son emplacement d'origine sur l'échangeur de chaleur.
4) Installez le connecteur (S200) à son emplacement initial.
5) Raccordez le câblage de communication à son emplacement d'origine.

5-9. Replacez la grille avant à son emplacement d'origine (2 vis).

5-10. Installez le couvercle de service (1 vis).

Figure 2: Préparation de l'accessoire

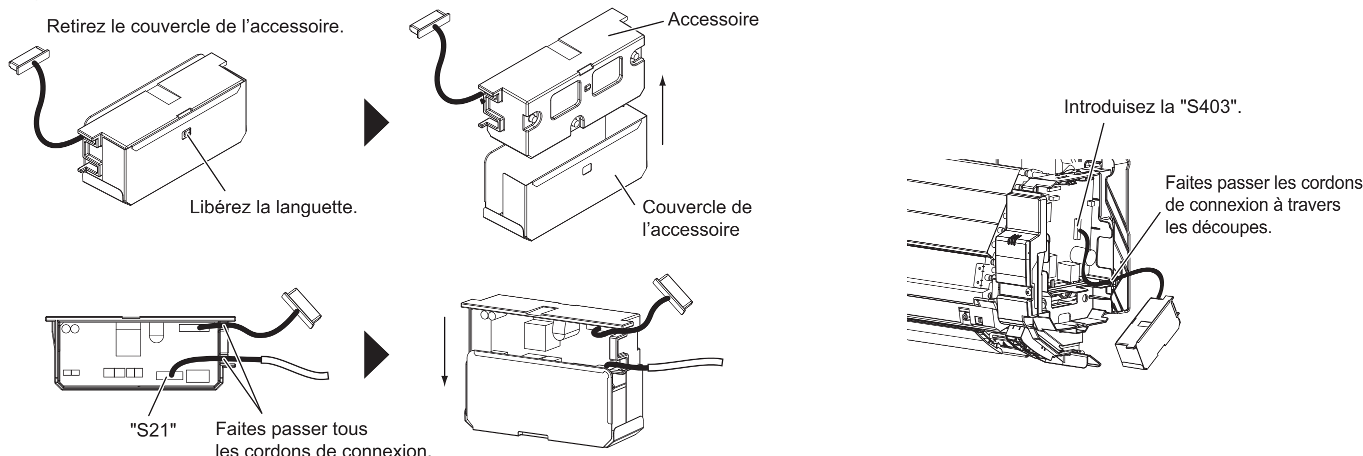
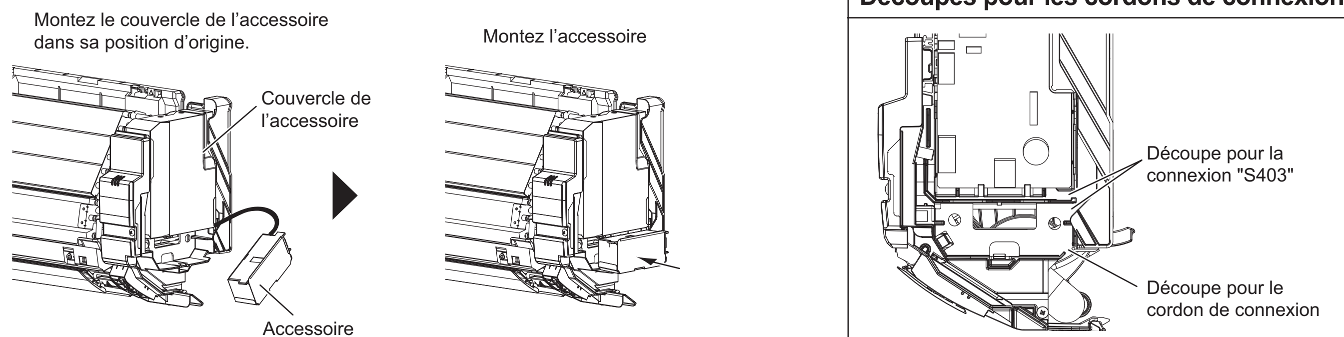


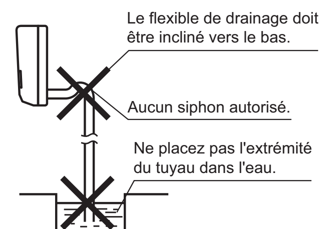
Figure 3: Montage de l'accessoire



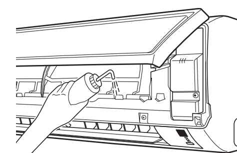
Installation de l'unité intérieure

6. Tuyauterie d'évacuation.

1) Raccordez le flexible de drainage, tel que décrit sur la figure de droite.

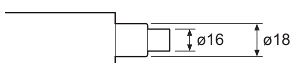


2) Retirez les filtres à air et versez un peu d'eau dans le bac de purge pour vérifier que l'eau s'écoule correctement.

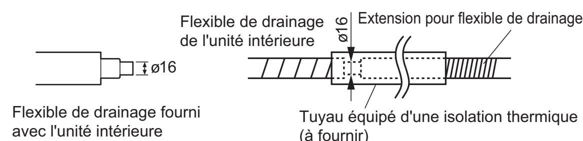


3) S'il est nécessaire de rallonger le flexible de drainage ou d'utiliser la tuyauterie d'évacuation encastrée, utilisez les éléments nécessaires qui s'adaptent aux extrémités avant des tuyaux.

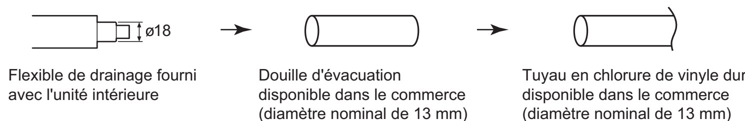
   [Figure de l'extrémité avant du flexible]



4) Si vous rallongez le flexible de drainage, utilisez une rallonge avec un diamètre interne de 16 mm, disponible dans le commerce. Veillez à bien isoler thermiquement la section intérieure de la rallonge.



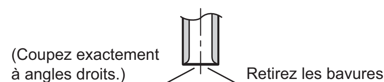
5) Si vous raccordez un tuyau en chlorure de polyvinyle dur (diamètre nominal de 13 mm) directement au flexible de drainage fixé à l'unité intérieure et au tuyau encastré, utilisez une douille d'évacuation (diamètre nominal de 13 mm), disponible dans le commerce, comme joint.



Travaux sur la tuyauterie de réfrigérant

1. Évasement de l'extrémité du tuyau.

1) Coupez l'extrémité du tuyau avec un coupe-tube.
2) Retirez les bavures en orientant la surface de coupe vers le bas de manière à ce que les copeaux ne pénètrent pas dans le tuyau.
3) Placez le raccord conique sur le tuyau.
4) Évasez le tuyau.
5) Vérifiez que l'évasement est correctement effectué.

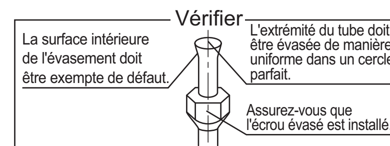


Évasement

Placez exactement comme indiqué ci-dessous.

(A, Matrice)

	Outil d'évasement pour R410A	Outil d'évasement classique	
	Type embrayage	Type embrayage (type rigide)	Type écrou à papillon (type impérial)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm



⚠ AVERTISSEMENT

1) N'utilisez pas d'huile minérale sur la partie évasée.
2) Empêchez l'huile minérale de pénétrer dans le système car elle réduit la durée de vie des éléments.
3) N'utilisez jamais des tuyaux ayant servi pour des installations précédentes. Utilisez uniquement les pièces fournies avec l'unité.
4) N'installez jamais de séchoir sur cette unité R410A afin de préserver sa durée de vie.
5) Le matériau de séchage peut se dissoudre et endommager le système.
6) Un évasement incomplet peut entraîner des fuites de gaz réfrigérant.

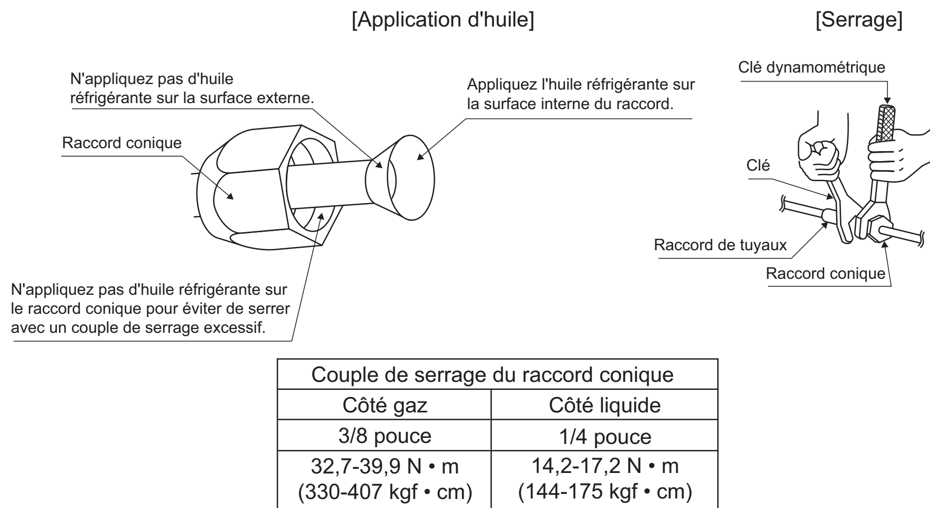
Travaux sur la tuyauterie de réfrigérant

2. Tuyauterie de réfrigérant.

⚠ ATTENTION

1) Utilisez l'écrou évasé fixé à l'unité principale (pour empêcher que le raccord conique ne fissure en raison de la détérioration due à l'âge).
2) Pour empêcher les fuites de gaz, appliquez l'huile réfrigérante uniquement sur la surface interne du raccord (utilisez de l'huile réfrigérante pour R410A).
3) Utilisez une clé dynamométrique pour serrer les raccords coniques afin d'empêcher qu'ils soient endommagés et d'éviter les fuites de gaz.

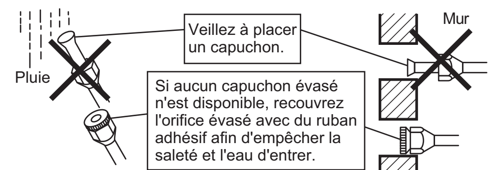
Alignez le centre des deux évasements et serrez manuellement les raccords coniques en faisant 3 ou 4 tours. Serrez-les ensuite complètement avec une clé dynamométrique.



Couple de serrage du raccord conique	
Côté gaz	Côté liquide
3/8 pouce	1/4 pouce
32,7-39,9 N • m (330-407 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)

2-1. Précautions relatives à la manipulation de la tuyauterie

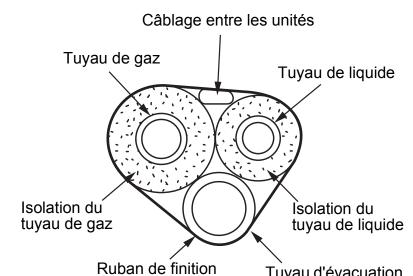
1) Protégez l'extrémité ouverte du tuyau contre la poussière et l'humidité.
2) Vous devez plier les tuyaux aussi délicatement que possible. Utilisez une cintreuse pour plier les tuyaux.



2-2. Sélection du cuivre et des matériaux d'isolation à la chaleur

- Respectez les consignes suivantes lors de l'utilisation de raccords et de tuyaux en cuivre disponibles dans le commerce:

1) Matériel d'isolation: mousse en polyéthylène
Taux de transfert de la chaleur: 0,041 à 0,052 W/mK
(0,035 à 0,045 kcal/(mh•°C))
La température de la surface des tuyaux de gaz réfrigérant atteint 110°C maximum.
Choisissez des matériaux d'isolation qui peuvent supporter cette température.



2) Veillez à isoler les tuyauteries de gaz et de liquide et à respecter les dimensions d'isolation ci-dessous.

Côté gaz	Côté liquide	Isolation thermique du tuyau de gaz	Isolation thermique du tuyau de liquide
Diam. ext. 9,5 mm	Diam. ext. 6,4 mm	Diam. int. 12-15 mm	Diam. int. 8-10 mm
Rayon de courbure minimum		Épaisseur min. 10 mm	
Au moins 30 mm			
Épaisseur 0,8 mm (C1220T-O)			

3) Utilisez des tuyaux d'isolation thermique distincts pour les tuyaux de liquide réfrigérant et de gaz réfrigérant.

Essai de fonctionnement et test

1. Essai de fonctionnement et test.

1-1 Mesurez la tension d'alimentation et vérifiez qu'elle est comprise dans la plage spécifiée.

1-2 L'essai de fonctionnement doit être mené en mode chauffage ou rafraîchissement.

- En mode rafraîchissement, sélectionnez la plus basse température programmable; en mode chauffage, sélectionnez la plus haute température programmable.
  1) L'essai de fonctionnement peut être désactivé dans les deux modes selon la température de la pièce. Utilisez la télécommande pour les essais de fonctionnement, tel que décrit ci-dessous.
  2) Une fois l'essai de fonctionnement terminé, réglez une température normale (26°C à 28°C en mode rafraîchissement, 20°C à 24°C en mode chauffage).
  3) À titre de protection, le système désactive le redémarrage pendant les 3 minutes suivant sa mise hors tension.

1-3 Effectuez le test de fonctionnement conformément au manuel d'utilisation pour vous assurer que toutes les fonctions et les pièces fonctionnent correctement (le mouvement du volet, par exemple).
- Le climatiseur consomme une faible quantité d'électricité en veille. Si le système n'est pas utilisé pendant un certain temps après installation, coupez le disjoncteur de manière à supprimer toute consommation électrique superflue.
- Si le disjoncteur se déclenche pour mettre le climatiseur hors tension, le système rétablit le mode de fonctionnement d'origine lors de la réouverture du disjoncteur.

Essai de fonctionnement à partir de la télécommande

1) Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT pour mettre le système en marche.
2) Appuyez simultanément sur le centre des touches TEMP et MODE.
3) Appuyez deux fois sur la touche MODE.
   ("T" s'affiche à l'écran pour indiquer que le mode d'essai de fonctionnement est sélectionné.)
4) Le mode d'essai de fonctionnement prend fin après 30 minutes environ et le mode normal est de nouveau activé.
   Pour arrêter l'essai de fonctionnement, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT.

2. Éléments à vérifier.

Éléments à vérifier	Symptôme (affichage du diagnostic sur la télécommande)	Vérifier
Les unités intérieure et extérieure sont correctement installées sur des bases solides.	Chute, vibrations, bruits	
Absence de fuites de gaz réfrigérant	Refroidissement/chauffage incomplet	
Les tuyaux de gaz et de liquide réfrigérant et la rallonge du tuyau d'évacuation intérieur disposent d'une isolation thermique.	Fuites d'eau	
La conduite de vidange est correctement installée.	Fuites d'eau	
Le système est correctement mis à la terre.	Fuites électriques	
Les fils indiqués sont utilisés pour l'interconnexion.	Fonctionnement impossible ou dommages liés à des brûlures	
Le passage d'air de l'entrée et de la sortie d'air des unités intérieure et extérieure n'est pas obstrué. Les vannes d'arrêt sont ouvertes.	Refroidissement/chauffage incomplet	
L'unité intérieure reçoit correctement les instructions de la télécommande.	Fonctionnement impossible.	

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



3P291651-2T 2014.08